

## Papa 'Ōlelo Hawai'i 402

Kau Kupulau 2023 . Māhele 1 (80641) . P1, P3 9:00 – 10:15 . Hui Zoom (*synchronous*)

---

Kumu: Kahikina de Silva  
Ke'ena: Spalding 257  
Kelepona Ke'ena: 956-3553  
Leka Uila: [silvak@hawaii.edu](mailto:silvak@hawaii.edu)  
Kahua pūnaewe: [kumukahi.online](http://kumukahi.online)

Hola Hālāwai: P4 11-12:30; P5 9-10:30; a e ho'opa'a i hālāwai: [calendly.com/kumukahi](http://calendly.com/kumukahi). E mālama 'ia kēia mau hola hālāwai ma Zoom; e komo wale mai inā he mana'o kou e kama'ilio pū.  
Nā Loua Zoom: E leka uila 'ia, a e kau 'ia ma Laulima.

Nā Puke: *Ka Moolelo Kaa o Hiiakaikapoliopole*, J. Poepoe.  
*Hawaiian Dictionary*, Pukui & Elbert.

Nā Pono 'Enahana: he lolouila/papauila/kelepona me ka ipuleo a me ka ho'olele leo ka polokalamu Zoom ka pilina pūnaewe

### Course Description

**HAW 402 Fourth-Level Hawaiian II (3)** Continuation of 401. Pre: 401 or exam, or consent.

---

### Nā Pahuhopu o Kēia Papa (SLOs)

Ke puka ka haumāna mai kēia papa, e pa'a ana iā ia:

- ka heluhelu, ka ho'omaopopo, a me ka ho'oholomua 'ana i ka 'ike a me ka 'olelo i pa'a ma ka puke mo'olelo i hō'ike 'ia ma luna a'e nei
  - ka 'ike lihi 'ana i ka huina 'oko'a o ka mo'olelo Hawai'i, a me ka nohona o kēia mo'olelo i loko o ia huina nui
  - ke 'ano e ho'omau ai i ka 'imi na'auao a me ka ho'opuka 'ana i ka 'olelo kanaka
  - ka ukama'ilio 'ana me nā hoa papa, nā kumu, a me nā mānaleo, me ka hiki ke kūkākūkā e pili ana i nā mana'o kūhohonu o ka 'ike, ka nohona, a me ka 'olelo kanaka, ma ka 'olelo makuahine
  - ka unuhi pili pono 'ana i nā 'ano pilina 'olelo e pono ai kona kūlana
  - ka hiki ke kākau i ka 'ike a me ka mana'o i loa'a iā ia, me ka mōakāka a me ke kūlana kūpono
  - ka pilina hemo 'ole o ka 'olelo a me ka nohona a ka Hawai'i.
-

## **NĀ KULEANA O KA HAUMĀNA**

Na ke kumu e ho'okumu i faila Google no kēlā me kēia haumāna o nei papa. Ma laila e waiho 'ia ai nā ha'awina a pau – ma mua o ka palena. Ma laila nō ho'i e ho'iho'i 'ia ai ua mau ha'awina nei, a loa'a ke kaha i ka haumāna.

**Nā Hō'ike (30%):** 'Elua hō'ike nui o ke kau — no ka pilina 'ōlelo kekahi; 'o kekahi, no nā analula mai loko mai o ka mo'olelo o *Hiiakaikapoliopole*. E loa'a ana nō ho'i he papahana kau no ua mo'olelo nei a me kekahi mau hō'ike li'ili'i no nā hua'ōlelo hou a me ka pilina 'ōlelo; e ka'a ana ia mau mea ma lalo o kēia māhele o ke kaha.

- 1) Nā hō'ike nui: 10% (5% pākahi)
- 2) Ka papahana kau: 10%
- 3) Nā hō'ike li'ili'i: 10%

**Nā Ha'awina Ho'omaopopo Mo'olelo (30%):** Ma mua o nā lā a kākou e heluhelu a kama'ilio ai no ka mo'olelo 'o *Hiiakaikapoliopole*, e loa'a ana he ha'awina ho'omākaukau a ho'omaopopo ho'i, penei:

- ka hō'ano hou
- ka wehewehe hua 'ōlelo
- ka ho'oma'ama'a analula
- ke kama'ilio me ke kālai mana'o
- ke kākau mana'o
- a me kekahi mau mea 'ē a'e paha

**Ka Ho'onui 'Ike (20%):** I ka wā e heluhelu 'ia ai ka mo'olelo 'o *Hiiaka*, e kuhikuhi pū nā haumāna i nā mea kama'āina 'ole i loko o ua mo'olelo nei. He mau 'āina paha kēia, he mau akua a kupua paha, he mau lōina paha, a pēlā aku nō. E koho kēlā me kēia haumāna i kekahi o ia mau mea, 'imi noi'i a 'ohi'ohi i 'ike nona. A laila, e hō'ike'ike mai nō i ka mea i loa'a mai, ma o ke kākau pepa a me ka ha'i 'ōlelo i mua o ka papa. Hana 'ia 'elua manawa o ke kau.

- 1) Ka pepa: 2-4 'ao'ao, me ke kuhikuhi pū i nā kumu 'ike (3 a 'oi)
- 2) Ka ha'i 'ōlelo: 3-5 minuke me ka noka 'ole ('ae 'ia na'e ka hō'ike mana kuhi, me ka 'ole ho'i o ka noka)

**Ka Pepa Kālai Mana'o (10%):** 'O ka hana hope loa kēia o ke kau. E koho ka haumāna i kekahi mana'o nui a nīnau paha i hāpai 'ia i loko o ke kau, a pane aku ma o ka pepa kālai mana'o. Na ke kumu e ho'olako i helu papa o ia mau mana'o a nīnau ho'i. Hana 'ia kēia pepa me ka maiaua loa i hiki, a me ka 'ike a pau i loa'a i ka haumāna i kēia kau. 3-5 'ao'ao ka lō'ihi (lele ka laina).

**Ka Hana Papa a me nā Ha'awina (10%):** E hele mai nō i ka papa i kēlā me kēia lā, me ka mākaukau a me nā nīnau. A, pau nō ho'i nā ha'awina pili home ma mua o ka hō'ea 'ana mai. Helu 'ia nō ho'i nā manawa e 'ōlelo ai ka haumāna i ka wā kama'ilio o ka papa, a komo ma kēia māhele o ke kaha. 'Ae 'ia ka hala 'ana o 2 papa. Inā hala 3 papa, e

ho‘emi ‘ia kāu kaha Hana Papa he 3% no kēlā me kēia papa i hala. Ke hala 9 papa, he F ka hopena no ke kau. *Inā kupu mai he pilikia, e ho‘omaopopo koke mai.*

**No ia mea he lohi:** ‘Ae ‘ole ‘ia nā ha‘awina i hana ‘ia ma hope o ka palena pau. He ‘ole (0) ke kaha e loa‘a no ua ha‘awina nei.

---

### Nā Kaha

|                       |     |              |   |
|-----------------------|-----|--------------|---|
| Nā Hō‘ike:            | 30% | 90-100       | A |
| Ho‘omaopopo Mo‘olelo: | 30% | 80-89        | B |
| Ho‘onui ‘Ike:         | 20% | 70-79        | C |
| Pepa Kālai Mana‘o:    | 10% | 60-69        | D |
| Ka Hana Papa:         | 10% | 59 a ma lalo | F |

E loa‘a ana nō ho‘i ka (+) i nā kaha i ki‘eki‘e a‘e, a me ka (-) no nā kaha i ha‘aha‘a maila.

### Helu ‘Ai Keu

E ho‘olaha ke kumu i nā hana e loa‘a ai ka helu ‘ai keu i ka haumāna. No kēlā me kēia hana, hiki ke loa‘a ka ‘ai he ho‘okahi a i ka ‘umi. A loa‘a i ka haumāna he ‘umi helu ‘ai keu, pi‘i kāna kaha hope he ho‘okahi pākēneka piha (1%).

---

### NĀ HUNEHUNE ‘IKE

**Passing Grade Prerequisite:** Effective Fall 2009, students wishing to enroll in any HAW course must have earned a "C" (not "C-") grade or better in all HAW prerequisites for that course in order to register. **For Hawaiian Language Majors**—a grade of "B-" or better (B+, B, or B-) is required for 300-400 level Hawaiian courses counted towards the major. If you have questions, see Kawaihuelani’s academic advisor, Pōhai Bell: [bell7@hawaii.edu](mailto:bell7@hawaii.edu).

**Course Evaluations:** CES evaluations are valued by Kawaihuelani Center for Hawaiian Language. Students are strongly encouraged to complete CES evaluations for all Hawaiian Language classes taken. Please note that student responses are not made available to instructors until after grades are posted.

**Native Hawaiian Student Services** provides a variety of FREE supportive resources for students. Some of these FREE resources include: Tutoring (Hawaiian Language, English, Math), Computers & Printers, Community Service Opportunities, & Academic Counseling. Located at QLCSS 113. Got Questions? [nhss@hawaii.edu](mailto:nhss@hawaii.edu) OR 956.4288 \*\*For specific COVID services, [click here](#)\*\*

**Online Netiquette and Privacy Tips:** Please review the [Online Netiquette and Privacy Tips](#) to prepare yourself when interacting online.

**UHM Services/Policy Statements (Revised Fall 2021)**—All course syllabi must include statements on the following UHM services/policies: Academic Integrity, Kōkua, Counseling, Basic Needs, and Title IX. Faculty members are required to use the exact, standard language provided to them on page of this document.

### **Academic Integrity and Ethical Behavior**

Violations of academic integrity include, but are not limited to, cheating, fabrication, tampering, plagiarism, or facilitating such activities. Failure to meet this expectation will result in failure of the course and possible dismissal from the program. Plagiarism means using another's words, ideas, materials or work without properly acknowledging and documenting the source. Students are responsible for knowing the rules governing the use of another's work or materials and for acknowledging and documenting the source appropriately. All work that candidates ultimately submit in this course must be their own in their own words. If you are in doubt about whether your work is paraphrased or plagiarized, see the UH General and Graduate Information Catalog under “Student Regulations” and the UH Student Conduct Code ([http://studentaffairs.manoa.hawaii.edu/policies/conduct\\_code/](http://studentaffairs.manoa.hawaii.edu/policies/conduct_code/)) for specific guidelines related to ethical behavior.

### **Statement on Disability — KOKUA Program**

The University of Hawai‘i at Mānoa is committed to a policy of non-discrimination and provides equal access to its programs, services, and activities to students with disabilities. If you have a disability and related access needs, please contact the KOKUA program (UH Disabled Student Services Office) at 956-7511, [kokua@hawaii.edu](mailto:kokua@hawaii.edu), or go to Room 013 in the Queen Lili‘uokalani Center for Student Services. I will work with you and KOKUA to meet your access needs based on disability documentation.

### **Counseling Services**

If you are in need of assistance with personal, academic or career concerns, the University of Hawai‘i has services available through UHM Counseling & Student Development Center (CSDC) located at the Queen Lili‘uokalani Center for Student Services Room 312. Website: <http://manoa.hawaii.edu/counseling/> Phone: (808) 956-7927

**Basic Needs Assistance** (e.g., food and housing, childcare, mental health, financial resources and transportation): Student basic needs security is critical for ensuring strong academic performance, persistence and graduation and overall student well-being. If you or someone you know are experiencing basic needs insecurity, please see the following resources: [UH Mānoa Basic Needs](#).

---

### **Title IX**

The University of Hawaii is committed to providing a learning, working and living environment that promotes personal integrity, civility, and mutual respect and is free of all forms of sex discrimination and gender-based violence, including sexual assault, sexual harassment, gender-based harassment, domestic violence, dating violence, and stalking. If you or someone you know is experiencing any of these, the University has staff and resources

on your campus to support and assist you. Staff can also direct you to resources that are in the community.

If you wish to remain **ANONYMOUS**, speak with someone **CONFIDENTIALLY**, or would like to receive information and support in a **CONFIDENTIAL** setting, contact the confidential resources available here: <http://www.manoa.hawaii.edu/titleix/resources.html#confidential>

If you wish to **REPORT** an incident of sex discrimination or gender-based violence including sexual assault, sexual harassment, gender-based harassment, domestic violence, dating violence or stalking as well as receive information and support, contact:

**Dee Uwono**

Director and Title IX Coordinator  
2500 Campus Road, Hawai'i Hall 124  
Honolulu, HI 96822  
(808) 956-2299  
[t9uhm@hawaii.edu](mailto:t9uhm@hawaii.edu)

As a member of the University faculty, I am **required to immediately report** any incident of sex discrimination or gender-based violence to the campus Title IX Coordinator. Although the Title IX Coordinator and I cannot guarantee confidentiality, you will still have options about how your case will be handled. My goal is to make sure you are aware of the range of options available to you and have access to the resources and support you need. For more information regarding sex discrimination and gender-based violence, the University's Title IX resources and the University's Policy, Interim EP 1.204, go to: <http://www.manoa.hawaii.edu/titleix/>

Ka'ina Papa

| Pule                | Ka Hana a ka Papa   | Ha'awina / Papahana  |
|---------------------|---|--|
| Ian. 9-25           | Ho'olauna; Nā Ha'ina <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha'ina 'a'ano</li> <li>• Ha'ina pili</li> <li>• Ha'ina pili 'ole</li> </ul> | 1.11 – hō'ike li'ili'i ('a'ano)<br>1.18 – hō'ike li'ili'i (pili)<br>1.23 – hō'ike li'ili'i (pili 'ole)<br>1.25-27 – <b>Hō'ike #1</b> (e ho'opa'a i hola ma Zoom) |
| Ian. 30 -<br>Pep. 8 | <i>Ka Mo'olelo Ka'ao o<br/>Hi'iakaikapoliopele</i><br>Māhele I – Hō'ea 'o Pele mā i<br>Hawai'i (pukana 1&2)                               |  |
| Pep. 13 –<br>Mal. 1 | <i>Ka Mo'olelo Ka'ao o<br/>Hi'iakaikapoliopele</i><br>Māhele I (pukana 3&4)   | 3.1 – <b>Ho'onui 'ike #1</b>   |
| Mal. 6 - 29         | <i>Ka Mo'olelo Ka'ao o<br/>Hi'iakaikapoliopele</i><br>Māhele I (pukana 5)<br>Māhele II – He'enalu a.p.a.<br>(pukana 1)                    | 3. 29 – <b>Ho'onui 'ike #2</b>   |
| Mal. 13-17          | <b>'A'ohe Kula - Ho'omaha Kupulau</b>   |  |
| 'Ap. 3-10           | <i>Ka Mo'olelo Ka'ao o<br/>Hi'iakaikapoliopele</i><br>Māhele II (pukana 2&3)  |  |
| 'Ap. 12-26          | Ho'omākaukau i ka Papahana<br>Kau (ma nā hui)   | 4.12 – <b>Hō'ike #2</b> (ho'iho'i 'ia)<br>4.19 – <b>Ho'onui 'ike #3</b>  |
| Mei 1-3             | Papahana Kau (hō'ike'ike)   |  |
| Mei 10              | <b>Pepa Kālai Mana'o – 4:00 'auinalā</b>  |  |